Nederlandse referentievertaling

HAAS+SOHN

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_e08ed194114ed52d80fb

SHA-256: e08ed194114ed52d80fb628e7e838e562f822ba21f58ada3dce565ea3a1e5928

Oorspronkelijke pagina 1

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
0470315001402e	0470315001402e
Arktic	Arktic
0470315000000	0470315000000
Vhodná paliva:	Geschikte brandstoffen:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve	Voor het gebruik van geschikte brandstof, zie hoofdstuk 2.2 Brandstof in
všeobecném	algemeen
návodu k obsluze.	Gebruiksaanwijzing.
Správný provoz:	Correcte werking:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:	Voor een correcte en veilige bediening van openhaardkachels verwijzen wij u naar de volgende hoofdstukken:
2. Popis spalovacího procesu a	2. Beschrijving van het verbrandingsproces en
5. Návod k obsluze	5. Gebruiksaanwijzing
ve	in
všeobecném	algemeen
návodu k obsluze.	Gebruiksaanwijzing.
Číslo zboží	Artikelnummer
Poz.	Pos.
Název	Naam
Číslo zboží	Artikelnummer
Poz.	Pos.
Název	Naam
Těleso kamen	Kachellichaam
Víko	Omslag
-	-
1	1
0470315007800	0470315007800
16	16
Dvířka topeniště	Deur van de vuurhaard
0470315005300	0470315005300
2	2
0470315005311	0470315005311

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Deska (vermiculite)	Plaat (vermiculiet)
17	17
Boční dvířka topeniště	Zijdeur van de vuurhaard
0470315005310	0470315005310
3	3
0470315005712	0470315005712
Deska boční (vermiculite)	Zijplaat (vermiculiet)
18	18
Hrdlo kouřovodu	Rookkanaalhals
0470315007007	0470315007007
4	4
0470315005711	0470315005711
Deska zadní (vermiculite)	Achterplaat (vermiculiet)
19	19
Popelník	Asbakje
0433017005600	0433017005600
5	5
0470315007810	0470315007810
Víko 1	Deksel 1
20	20
Zábrana	Barrière
0470315007001	0470315007001
6	6
Záslepka kouřovodu	Rookgasafvoerplug
0470315007002	0470315007002
21	21
Litinový rošt	Gietijzeren rooster
0020100100006	0020100100006
7	7
Držák vermiculitu	Vermiculiet houder
0420015107001	0420015107001
22	22

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Regulátor primárního i sekundárního vzduchu I	Primaire en secundaire luchtregelaar I
0470215005302	0470215005302
8	8
Regulátor sekundárního vzduchu II	Secundaire luchtregelaar II
0470315007005	0470315007005
9	9
Přívod sekundárního vzduchu	Secundaire luchttoevoer
-	-
10	10
Přívod terciálního vzduchu	Tertiaire luchttoevoer
-	-
11	11
Těsnící šňůra dveří 8 mm (2570 mm)	Deurafdichtingskoord 8 mm (2570 mm)
Klika Cr	Cr-handvat
0470315007100	0470315007100
12	12
Těsnící šňůra bočních dveří 8 mm (980 mm)	Afdichtingskoord voor zijdeur 8 mm (980 mm)
Žáruvzdorné sklo	Hittebestendig glas
0470315005301	0470315005301
13	13
Těsnící šňůra pod sklo 10x4 (1430 mm)	Afdichtingskoord onder glas 10x4 (1430 mm)
Horní clona - pevná	Bovenscherm - vast
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (96 mm)	Afdichtkoord voor glashouders 8x2 mm (96 mm)
-	-
14	14
Dolní clona - volná	Onderste middenrif - los
Těs. šňůra pod kouřovod a záslepku 10x4 mm (480mm)	Afdichtingskoord voor rookkanaal en stekker 10x4 mm (480 mm)
0470315007700	0470315007700
15	15
Palivo	Brandstof
Maximální množství paliva	Maximale brandstofhoeveelheid
Regulátor primární a sekundární	Primaire en secundaire regulator

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
vzduch I (8) (Zátop)	lucht I (8) (Heet)
Regulátor sekundární vzduch II (9) (Topení)	Secundaire luchtregelaar II (9) (Verwarming)
Dřevěná polena	Houten boomstammen
3-4 polena (3,5 kg)	3-4 blokken (3,5 kg)
cca 10 minut nechat úplně otevřené,	Laat het ongeveer 10 minuten volledig open staan.
potom otevřít na 10 %	open dan voor 10%
otevřené	openlijk
Číslo zboží	Artikelnummer
Pozice	Positie
Rozměr	Dimensie
0470315005510	0470315005510
1	1
30x80x220	30x80x220
0470315005511	0470315005511
2	2
30x110x220	30x110x220
Nastavení regulátoru primárního a sekundárního vzduchu I	Primaire en secundaire luchtregelaarinstellingen I
pro jmenovitý výkon	voor nominaal vermogen
(Pohled na levý regulátor)	(Aanzicht van de linker controller)
dřevěná polena	houten boomstammen
otevřeno na 10 %	open bij 10%
ekobrikety	ecologische briketten
otevřeno na 60 %	open 60%
uhelné brikety	kolenbriketten
otevřeno na 90 %	90% open

Oorspronkelijke pagina 2

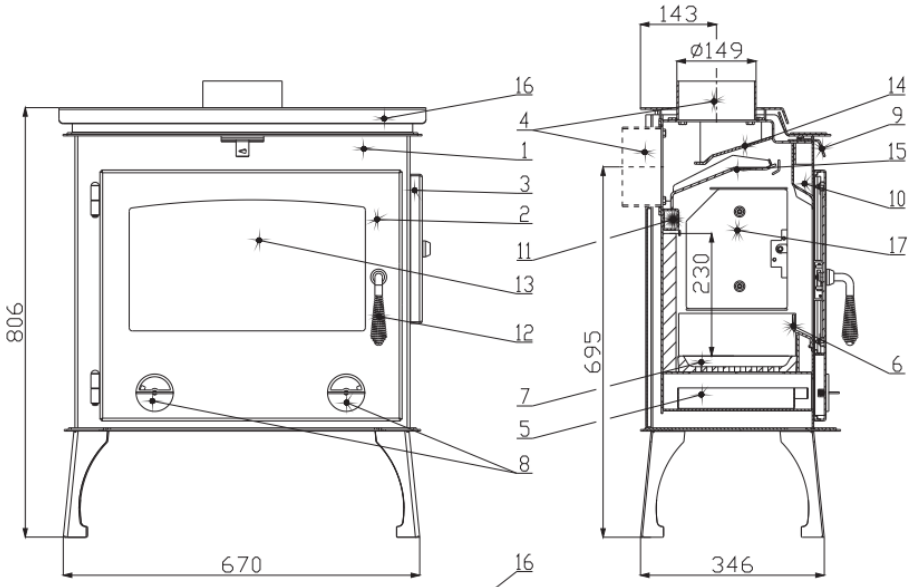
Oorspronkelijke tekst	Nederlands
0470315001402e	0470315001402e
Technická data:	Technische gegevens:
Dřevěná polena	Houten boomstammen
Dosažený tepelný výkon (100%)	Behaalde thermische output (100%)
Výška	Hoogte
12,1 kW	12,1 kW
806 mm	806 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	Verminderde warmteafgifte (33%)
Šířka	Breedte
4 kW	4 kW
670 mm	670 mm
Jmenovitý tepelný výkon	Nominaal thermisch vermogen
Hloubka	Diepte
12 kW	12 kW
346 mm	346 mm
Spotřeba paliva	Brandstofverbruik
Hmotnost	Gewicht
3,5 kg/h	3,5 kg/h
92 kg	92 kg
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Gemiddelde rookgastemperatuur na de rookgasuitlaat
Průměr kouřovodu	Rookkanaaldiameter
331 °C	331 °C
150 mm	150 mm
Hmotnostní průtok suchých spalin	Massastroom van droog rookgas
Minimální tah komína	Minimale schoorsteentrek
9,9 g/s	9,9 g/s
12 Pa	12 Pa
Energetická účinnost	Energie-efficiëntie
Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 8,2 kW	Verwarmingscapaciteit (gemiddeld warmteverlies) bij 8,2 kW
80,1 %	80,1 %
cca. 216 m3	ca. 216 m3

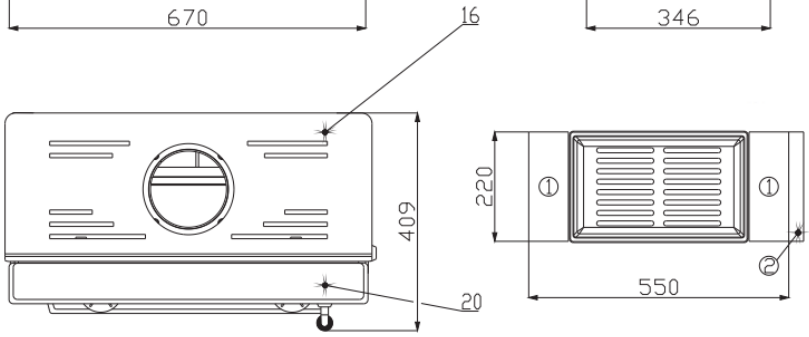
Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Průměrná koncetrace CO2	Gemiddelde CO2-concentratie
Regulovatelný výkon	Instelbaar vermogen
10,3 %	10,3 %
4 – 12,1 kW	4 – 12,1 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	CO-concentratie in rookgas bij 13% O2
455 mg/Nm3	455 mg/Nm3
Prach při 13% O2	Stof bij 13% O2
14 mg/Nm3	14 mg/Nm3
Zkoušeno dle EN 13240	Getest volgens EN 13240
ZÁMĚNA VÝVODU KOUŘOVODU	DE SCHOORSTEENUITLAAT VERVANGEN
ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU	MAATSCHEMA VAN STEEN MET INSTALLATIE VAN UITLAATBOOG
SPALIN DODÁVANÉHO JAKO	ROOKGAS GELEVERD ALS
ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	SPECIALE ACCESSOIRES
těsnící šňůra	afdichtingskoord

HAAS+SOHN

0470315001402e

Arktic
0470315000000

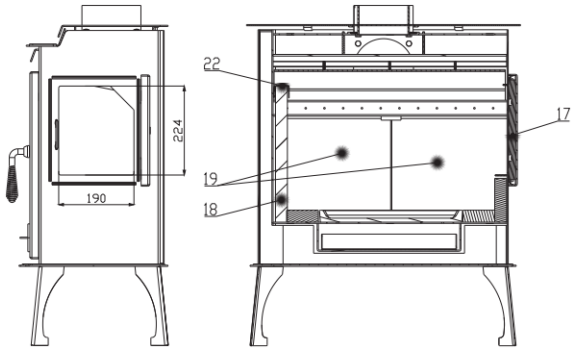




Vhodná paliva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
2. Popis spalovacího procesu a **5. Návod k obsluze**
ve všeobecném návodu k obsluze.

Číslo zboží	Pozice	Rozměr
0470315005510	1	30x80x220
0470315005511	2	30x110x220



Nastavení regulátoru primárního a sekundárního vzduchu I pro jmenovitý výkon
(Pohled na levý regulátor)



dřevěná polena otevřeno na 10 %

ekobrikety otevřeno na 60 %

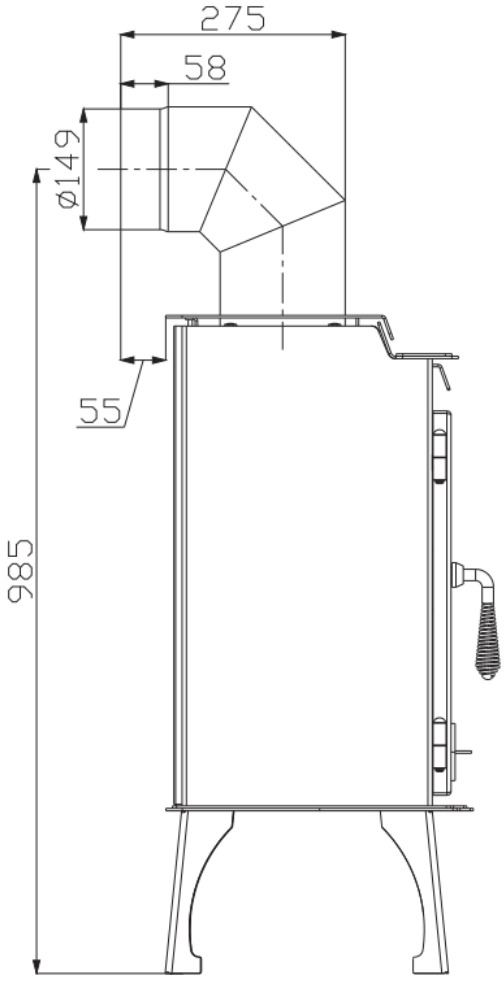
uhelné brikety otevřeno na 90 %

Palivo	Maximální množství paliva	Regulátor primární a sekundární vzduch I (8) (Zátop)	Regulátor sekundární vzduch II (9) (Topení)
Dřevěná polena	3-4 polena (3,5 kg)	cca 10 minut nechat úplně otevřené, potom otevřít na 10 %	otevřené

Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
-	1	Těleso kamen	0470315007800	16	Víko
0470315005300	2	Dvířka topeniště	0470315005311	17	Deska (vermiculite)
0470315005310	3	Boční dvířka topeniště	0470315005712	18	Deska boční (vermiculite)
0470315007007	4	Hrdlo kouřovodu	0470315005711	19	Deska zadní (vermiculite)
0433017005600	5	Popelník	0470315007810	20	Víko 1
0470315007001	6	Zábrana	0470315007002	21	Záslepka kouřovodu
0020100100006	7	Litinový rošt	0420015107001	22	Držák vermiculitu
0470215005302	8	Regulátor primárního i sekundárního vzduchu I			
0470315007005	9	Regulátor sekundárního vzduchu II			
-	10	Přívod sekundárního vzduchu			
-	11	Přívod terciálního vzduchu	0040300080005	Těsnící šňůra dveří 8 mm (2570 mm)	
0470315007100	12	Klika Cr	0040300080005	Těsnící šňůra bočních dveří 8 mm (980 mm)	
0470315005301	13	Žáruvzdorné sklo	0040210040005	Těsnící šňůra pod sklo 10x4 (1430 mm)	
-	14	Horní clona - pevná	0040208020005	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (96 mm)	
0470315007700	15	Dolní clona - volná	0040210040005	Těs. šňůra pod kouřovod a záslepku 10x4 mm (480mm)	

Technická data:	Dřevěná polena		
Dosažený tepelný výkon (100%)	12,1 kW	Výška	806 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	4 kW	Šířka	670 mm
Jmenovitý tepelný výkon	12 kW	Hloubka	346 mm
Spotřeba paliva	3,5 kg/h	Hmotnost	92 kg
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	331 °C	Průměr kouřovodu	150 mm
Hmotnostní průtok suchých spalin	9,9 g/s	Minimální tah komína	12 Pa
Energetická účinnost	80,1 %	Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 8,2 kW	cca. 216 m^3
Průměrná koncetrace CO_2	10,3 %	Regulovatelný výkon	4 – 12,1 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	455 mg/Nm^3		
Prach při 13% O_2	14 mg/Nm^3		
Zkoušeno dle EN 13240			

ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ



ZÁMĚNA VÝVODU KOUŘOVODU

